



►► **Dekret scheitert:**
Junts, Vox und PP stimmen
gegen Maßnahmen für
Rentner und Co. **Seite 2**



►► **Richtig trennen:**
Dolores recycelt besonders
erfolgreich und spart dadurch
Müllkosten **Seite 5**

Toter Basstölpel

Dénia – sk. Ein toter Bassstölpel ist am Samstag an die Küste von Las Rotas in Dénia geschwemmt worden. Der gänsegroße, weißgefiederte Stoßtaucher mit schwarzen Spitzen und einer Flügelspannweite von bis zu 1,80 Metern brütet im Atlantik und zieht im Winter bisweilen in westliche Mittelmeergebiete. Die Todesursache ist noch unbekannt.

Erdbeben erkennen

Orihuela – sg. In der Provinz Alicante sind zwei Stationen zur Früherkennung von Erdbeben installiert worden. Eine Anlage befindet sich auf dem Campus der Universität von Alicante, die zweite in La Matanza in Orihuela. Eine Analyse der dort gesammelten Daten soll helfen, Erdbeben und andere Extremereignisse vorherzusagen.

Zwei Katzen getötet

Guardamar del Segura – sg. Die Tierschutzbeauftragte der Stadt Guardamar hat wegen zwei toter Katzen Anzeige bei der Guardia Civil erstattet. Die Tiere waren auf der Straße gefunden worden. Die Autopsie ergab, dass sie getötet wurden. Der Bürgermeister rief erboste Tierschützer zur Zurückhaltung auf.

Kulturgut schützen



Foto: Rathaus Benitachell

Vom Riurau bis zum Waschplatz: Benitachell hat seine historischen Orte katalogisiert.

S. 4

Trend zum Hotel

Torrevieja setzt für Tourismus auf Sterne-Unterkünfte

Seit Jahrzehnten setzt Torrevieja auf den Tourismus der Zweitwohnungen und Ferienapartments. Zu einseitig, findet

Bürgermeister Eduardo Dolón (PP) und kündigte auf der Tourismusmesse Fitur an, den Hotelsektor zu modernisieren und vor allem zu erweitern. Die Qualität bereits existierender, älterer Betriebe soll verbessert werden, darunter das alteingesessene Lloyds Club Hotel am

Strand La Mata und das Masa Internacional Hotel in Torre del Moro. Neue Hotels sollen zum Beispiel im umgestalteten Hafengebiet gebaut werden.

Den ersten Schritt hat das Rathaus bereits getan und den Abriss eines Gebäudes am Paseo de la Libertad Nummer 4

und 5 genehmigt. An dieser Stelle soll ein Vier-Sterne-Hotel hochgezogen werden. Geplant sind 79 Zimmer auf einem rund 500 Quadratmeter großen Grundstück. Das neue Hotel wäre das zweite mit vier Sternen in Torrevieja nach Doña Monse in der Urbanisation Los Balcones.

**SELA
SOLAR**
www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
Wasser- und Pooltechnik
Wärmepumpen und Heizkamine
Solarcenter,
Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
Tel. 966 420 309
(nur mit Terminabsprache!)

ZUM SCHUTZ
DER NATUR UND IHRER TIERE

**WO
UNTerschreiben?**

Erbe/Erbin (Ihre Unterschrift hier)
Erblässer/in

WWF

Nehmen Sie den
WWF Spanien in Ihr
Testament auf. Ihr
Vermächtnis beginnt
mit einer Unterschrift

www.wwf.es/erbe

**Hörgeräte-
Akustikmeisterin**
**VILLAJOYOSA
La Ermita**

Donnerstags
Orihuela Costa
Nach Terminabsprache!

MAIKE FORTAK
Tel. 658 446 384
info@hear-maike.eu
www.hear-maike.eu

**Hörgeräte zu
vernünftigen Preisen!**

 **signia**

Neueste Hörgerätetechnik
von PHONAK und SIGNIA

-Hausbesuche
-Hörtest
-Hörberatung
-Hörgeräteanpassung
-Kleinreparaturen
-individuelle Ohrstücke
-individueller Lärm- und
Schwimmenschutz



Die Region Valencia hat ihr Tourismusangebot bei der Messe Fitur in Madrid präsentiert.

Foto: S. Kippes

Welche Plakette gilt?

Immer mehr Städte machen ernst in Sachen Umweltzonen, doch für Autofahrer mit nicht-spanischem Kennzeichen bleiben die Regeln unübersichtlich. Vor allem eine Frage beschäftigt viele Touristen und Überwinterer: Darf ich mit meiner deutschen Plakette in die Umweltzonen fahren?

Mehr in der **CBZ**

Costa Blanca und Valencia streben auf Fitur nach mehr Qualität

Valencia – sk. Billiger wird der Urlaub an der Costa Blanca nicht. Das lässt sich zwischen den Zeilen des Hotel- und Gaststättenverbands Hosbec auf der Tourismusmesse Fitur wohl herauslesen, zumal zahlungskräftige ausländische Touristen als Zugpferde für die hohe Auslastung von 80 Prozent über das ganze Jahr gelten. Der Anstieg von 0,4 Prozent mag mager wirken, ist aber bemerkenswert. Schließlich wirkte sich die Dana-Flutkatastrophe noch über weite Teile des Jahres 2025 aus.

Hohe Auslastung und zahlungskräftige Touristen bilden ein solides Fundament der Tourismuspolitik seit Corona, das auf einer höheren Wertschöpfung und Rendite beruht. „2025 war das Jahr der fast zehn Millionen Hotelgäste und der 31,5 Millionen Hotelübernachtungen bei fast 1.100 Hotels mit 140.000 Betten“, sagte Hosbec-Chef Fede Fuster. Damit habe der Hotelsektor ein Wachstum von zwei Prozent gegenüber dem Vorjahr erwirtschaftet und die Beschäftigung um drei Prozent erhöhen können. Die Voraussetzung für die gute Positionierung der Hotels wähnt der Verband in den vorausgegangenen Investitionen.

Mehr Investitionen gehen meist einher mit höheren Prei-

sen. In Benidorm zogen die Durchschnittspreise für eine Hotelübernachtung zuletzt stark an, die Average Daily Rate (ADR) nahm von 81,40 Euro im Jahr 2024 auf 93,60 Euro im Jahr 2025 zu. Mit 116,50 Euro liegt in Valencia dieser Rentabilitätswert ADR an der Spitze in der Region. Die ADR misst die Einnahmen pro belegtem Zimmer und Jahr und der Durchschnittswert für Spanien belief sich 2025 auf 170 Euro mit Zuwachsrate zwischen fünf und sechs Prozent. Weswegen Hosbec Spielraum nach oben sieht.

Die Kundenzufriedenheit in den Erhebungen des Hosbec-Verbands legt mit der Zahl der Sterne auch eindeutig zu. Die Empfehlung des Verbands an seine Mitglieder könnte eindeutiger nicht sein. „Wir müssen die Kluft zwischen der Kundenzufriedenheit mit den Hotels und dem höheren Index für die Kundenzufriedenheit mit der Region schließen. Unser Sektor muss die Gewinne in die Verbesserung der Infrastrukturen und der Dienstleistungen investieren, damit er nicht an Wettbewerbsfähigkeit verliert“, sagt Fuster.

Aktuell kann keine andere Region ein so starkes Wachstum bei den Reservierungen von 9,9 Prozent im Vergleich um Vorjahr vorweisen wie Valencia, direkte Konkurrenten liegen weit dahinter. „Der Übergang zu einem Modell, das auf Wertschöpfung und sozialer Rentabi-

lität basiert, ist jetzt eine messbare Realität.“, sagte Fede Fuster.

Für den Urlauber bedeutet die höhere Qualität mehr Kosten. Nach Angaben der Gewerkschaft CC.OO hat sich der Sommerurlaub in Spanien von 2021 bis 2025 um 40,9 Prozent verteuert. Bereits vergangenes Jahr hieß es, man mache in der Karibik billiger Urlaub. Eine Feststellung, die Hosbec auf der Messe bedauerte, aber hinnimmt. Die Nachfrage bleibt

der ausländischen Touristen auf 13 Millionen mittels einer besseren Qualität des Angebots zu erhöhen und den Inlandstourismus zu stärken.

Dabei scheint man in Kauf zu nehmen, dass die steigende Zahl ausländischer Urlauber mit einem Rückgang nationaler Badegäste einhergeht. Die Provinz Alicante verbucht ein Minus von 2,8 Prozent bei spanischen Touristen. „Authentizität und Qualität sind unsere Ziele. Unser Fokus bleibt im internationalem Geschäft auf dem britischen Markt, auch der deutsche, französische, belgische sowie der niederländische und der nordische Markt bleiben wichtig. Bei den aufstrebenden Märkten wie

USA, Kanada und China haben wir ein großes Interesse an mediterranen Reisezielen festgestellt“, so der Vorsitzende der Provinzverwaltung Alicante, Toni Pérez.

► Mehr Investitionen, mehr Qualität und höhere Kosten für Urlauber

hoch und die Kosten bleiben es auch, weshalb der Spanienurlaub 2026 zwischen zwei und drei Prozent teurer wird. Nicht viel, wer aber nach einem günstigen Sommerurlaub googelt, wird ins Ausland oder auf die Kanaren geschickt.

Touristen an der Costa Blanca schätzen das Klima, die Sicherheit und spezifische Angebote wie Kultur und Gastronomie. Die Region Valencia verzeichnete 2025 30 Millionen Urlauber, davon kamen 12,4 Millionen aus dem Ausland. Der Tourismus ließ in der Region 15 Milliarden Euro. Diese Daten gab Valencias Tourismusministerin Marian Cano auf der Fitur bekannt. 2026 liegt das Augenmerk darauf, die Zahl

Briten und Italiener im Visier

Sorgen macht dem Verband der Einbruch am französischen Markt. Trotzdem richten Marketingstrategen den Fokus auf Großbritannien und Italien. Aus beiden Ländern erwartet man sich 2026 bedeutende Zuwächse und orientiert sich an dem Flugangebot in Alicante, Valencia und Castellón. Langfristige Strategien müsste man für asiatische und amerikanische Märkte ausarbeiten.

„Omnibus“ fällt durch

Regierung scheitert mit Sammel-Dekret im Parlament

Madrid – sk. Die Regierung hat eine bittere Niederlage einstecken müssen. Das famose decreto omnibus fiel bei der Abstimmung im Parlament durch. Nun hängen die beschlossene Rentenerhöhung und Maßnahmen im Rahmen des sozialen Schutzzilds in der Luft. Wieder einmal torpedierte die Separatistenpartei Junts die Sozialpolitik der Regierung und stimmte mit Volkspartei und Rechtspartei Vox gegen die gebündelten Vorhaben der Linkskoalition von Ministerpräsident Pedro Sánchez.

Dieses Omnibus-Dekret ist ein seltsames Konstrukt, wie ein Reiserucksack, in dem man von der Unterwäsche über die Banane bis zum Camping-Kocher alles hineinpakst und dann als Gesamtpaket aufgibt. Mit der parlamentarischen Niederlage bleibt die Möglichkeit auf der Strecke, die IVA-Mehrwertsteuer bei Bauarbeiten zur Verbesserung der Energieeffizienz von Gebäuden abzuschreiben. Auch die Steuervorteile für den Kauf von E-Autos oder Ladenvorrichtungen fallen weg. Warten muss auch die Befreiung von der Körperschaftssteuer bei der Installation etwa von Solaranlagen zur Selbstversorgung.

Auch für Regionen und Kommunen bleiben Steuervorteile in der Schwebe. Und Arbeitslose müssen nun doch ihre Einkommensteuererklärung abgeben. Im Argen bleiben auch die Hilfgelder für persönliche Schäden bei Waldbränden, die Stärkung der Hilfslini-



Renten sind nicht so sicher wie versichert. Foto: D. Revenga

en für das Flutgebiet von Valencia, die Einfrierung der Sozialversicherungsbeiträge für Selbstständige oder die Möglichkeit, dass bereits pensionierte Ärzte in der Erstversorgung tätig sein können. Eigentlich viele Maßnahmen, von denen weite Teile der Bevölkerung profitiert hätten.

► Von vielen Maßnahmen hätten weite Teile der Bevölkerung profitiert

Recht hart trifft die Niederlage im Parlament sozialschwache Personen. Das Omnibus-Dekret enthielt die Verlängerung von Maßnahmen, die im Zuge der Corona-Krise eingeführt worden waren. Der Schutz vor Zwangsräumungen für Sozialfälle oder der günstige Tarif Bono social eléctrico für Stromkosten oder die Garantie, dass in diesen Haushalten Strom und Wasser nicht abgestellt werden können.

Bei den Rentnern dürfte sich die spanische Politik mit diesem Flop keine Freunde gemacht haben. Die im Januar bereits erhältene Rentenerhöhung von 2,7 Prozent fällt weg und die Ruheständler könnten nun wieder die Rente von 2025, – also ohne den gesetzlich zugesagten Inflationsausgleich – bekommen.

Noch härter trifft es Senioren und Personen mit niedrigen Renten oder Bezieher bestimmter Sozial-Renten, die nicht auf vorher geleisteten Sozialversicherungsbeiträgen beruhen. Entsprechende Erhöhungen von sieben und 11,4 Prozent fallen vorerst weg.

Regierung muss nachverhandeln

Vorerst, weil der Regierung noch ein Strohhalm bleibt, mit dem sie Maßnahmen aus dem Schlamassel ziehen kann. Sie muss in Einzelverhandlungen treten und sich Punkt für Punkt um Mehrheiten bemühen.



Sehenswerte Vielfalt

Wasser satt gibt es nach den regenreichen Wochen auch im ohnehin schon nassen Feuchtgebiet Marjal von Pego-Oliva. Die Flüsse sind voll bis zum Rand, die Reisfelder gleichen einer Seenlandschaft, wenn

Mehr in der



		1	6		5	3	
8					7		9
4	2		7	3		5	
3	5			4	6		
	6		5		8		1
			2	7		9	5
		3		1	4		2
9	2						4
		8	9		2	1	



Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €

Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Alfaf del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71

Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09

Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70

San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com



T-Shirts für Protest

Benissa/Jávea – at. Bei Benissas Bürgerbewegung „Salvem el nostre litoral: STOP Patmore“, die sich gegen die geplante Bebauung zwischen den Buchten Pi-nets und Llobella einsetzt, laufen die Vorbereitungen für die Demonstration am Sonntag, 8. Februar, auf Hochtouren. Dazu gehört auch die Ausstattung mit einem Set aus Rucksack und T-Shirt, das für 15 Euro bestellt werden kann bei Vet-Clinics (Avenida País Valencia 28) oder per Whatsapp an 657 234 939. Die Einnahmen fließen in die „legale und juristische Verteidigung unserer Küste“. Der Protestmarsch, auch gegen den Bau eines Barkomplexes im Dünengebiet von Dénia, findet in Jávea, statt. Beginn 13 Uhr in der Avenida del Mediterránea 2, am Anfang des Primer Muntanyar.

Gebäude renovieren

Altea – fin. Alteas „Plan de Barrios“, der Stadtviertel-Plan, wird konkret. Der Auftrag zur Renovierung der ersten zwölf Wohngebäude ist mit Fördergeldern der EU vergeben worden, sechs Millionen Euro ist der Plan insgesamt schwer, knapp die Hälfte wird in der ersten Phase investiert. Als erste sind Gebäude in den Straßen Jaime I, Zubeldía, Médico Adolfo Quiles, Conde Altea, Garganes und Gabriel Miró an der Reihe. Ziel ist, Energiekosten zu senken.

Aus für Parkplatz

Jávea – tp. Jáveas Stadtverwaltung hat mit der Schließung des laut Küstenamt illegalen Parkplatzes am Primer Muntanyar-Strand zwischen der Bar Montgo di Bongo und der Mündung des Gorgos begonnen. Das erste etwa 50 Meter lange Teilstück ist seit vergangener Woche nicht mehr zugänglich und fahrzeugfrei. Das Höhentor, das die Einfahrt von Campen verhinderte, wurde abgebaut. Im Oktober hatten Anwohner eine Verwaltungsklage gegen den Parkplatz eingereicht.

Historische Highlights

Benitachell erstellt Katalog mit schützenswertem Kulturgut

Benitachell – at. Die Ausgrabungsstätte Cova de les Bruixes ist dabei, der Abiar-Waschplatz, die Kirche Santa María Magdalena, das Oratorium Jaime Llobell oder das alte Kino Cervera: Benitachell hat jetzt ganz offiziell das anerkannt, was das Dorf „einzigartig“ macht. So beschreibt Kulturgut-Stadtrat Víctor Bisquert den neuen Katalog für schützenswerte Güter und Gebiete, den das Rathaus erstellt, im Plenum abgesegnet und jetzt an die valencianische Landesregierung weitergeschickt hat.

Auf 463 Seiten werden schützenswerte historische, kulturelle und architektonische Elemente identifiziert und beschrieben; solche, die einen besonderen Wert für die Geschichte, das kollektive Gedächtnis und die Kultur Benitachells haben und die davor bewahrt werden sollen, langsam zu verfallen oder ganz verlorenzugehen. „Mit dem Katalog kommen wir nicht nur einer gesetzlichen Verpflichtung nach, sondern wir verpflichten uns auch, unsere Identität zu bewahren“, sagt Bisquert.

Freigelegte Vergangenheit

Und zu dieser gehört unter anderem die Cova de Bruixes, die Hexenhöhle also, im Tossal de l'Abiar, in der schon seit dem Jahr 2000 immer wieder Archäologen graben und suchen. Die Höhle soll ein Versteck von Banditen und Schmugglern gewesen sein, der Name „Hexenhöhle“ röhrt daher, dass sie, so



In der „Hexenhöhle“ wurden Reste verschiedenster Epochen gefunden.

Foto: Rathaus

die Legende, Neugierige fernhielten, indem sie Schwefel ausschütteten, der rund um die Höhle Flammen erzeugte.

In der Nähe sollen Iberer und Römer gelebt haben, die meisten Fundstücke der Ausgrabungen stammen aus arabischer Zeit.

Um Bewahrung von Geschichte geht es auch beim Waschplatz Lavadero l'Abiar. Nach jahrelangen Vorbereitungen wurde er im Dezember 2024 komplett freigelegt, nachdem er in den 70er Jahren unter dem Asphalt einer Straße begraben worden war. Hier trafen sich seit den 1920er Jahren Frauen zum Wäschewaschen und Plaudern.

Fehlen darf in dem Katalog natürlich nicht die Pfarrkirche Benitachells, die Iglesia de Santa María Magdalena, die zwischen 1710 und 1774 am höchsten Punkt des Ortskerns errichtet und bis Mitte des 20.

Jahrhunderts immer wieder Änderungen unterzogen wurde. Der Glockenturm beispielsweise wurde erst 1921 gebaut, die Kirchturmuhren 1961 angebracht.

Wobei nicht nur konkrete Gebäude und Orte in den Katalog aufgenommen wurden. Zu den historischen Highlights Be-

auch Platten aus Schilfrohr genutzt wurden, die nicht die Zeit überdauern, katalogisiert das Rathaus sie als immaterielles Kulturgut.

Für künftige Generationen

Ebenfalls nicht allein auf einen einzigen konkreten Ort bezogen sind sämtliche Elemente, die mit der Produktion von Rosinen aus Moscatell-Trauben verbunden sind – dazu zählen auch von Trockensteinmauern begrenzte landwirtschaftliche Felder oder Riurau-Gebäude.

Aus 463 Seiten ist das nur ein kleiner Auszug des Vorhabens, mit dem das Rathaus „garantieren will, dass unser historischer und kultureller Reichtum intakt an künftige Generationen weitergegeben wird“, sagt Victor Bisquert.

►► In der „Hexenhöhle“ wurden Reste verschiedenster Epochen gefunden.

Benitachells zählen zum Beispiel auch die Klippenfischer aus dem 18. und 19. Jahrhundert, die sich in schwindelerregende Höhen auf Felsvorsprünge wagten, um ihre Familien mit dem Fischfang ernähren zu können. Da an deren Angelplätzen, den „Pesqueres“, Werkzeuge oder

Immer wieder Llorca

Warum der Name in Finestrat und Villajoyosa so weit verbreitet ist

Villajoyosa/Finestrat – rei. In Bayern heißt jeder Müller oder Schneider mit Nachnamen, in Norddeutschland sind Petersen und Hansen beliebt, und im Ruhrgebiet trifft man besonders häufig auf Schmitz und Schulz. Und an der Costa Blanca?

Zumindest in Finestrat und

Villajoyosa scheinen sich die Llorcas besonders wohl zu fühlen. Und das nicht erst, seitdem sie mit dem Regionalpräsidenten von Valencia und ehemaligen Bürgermeister von Finestrat Juanfran Pérez Llorca einen besonders berühmten Vertreter bekommen haben.

Die valencianische Kulturzeitschrift „Lletraferit“ hat nun rekonstruiert, wie es zu der Häufung des Nachnamens in der Region gekommen sein könnte. Was nahe liegt, scheint richtig zu sein: Der Nachname

hängt mit der valencianischen Bezeichnung für die Stadt Lorca in der Region Murcia zusammen.

►► Llorca und Lorca in der Region Murcia hängen zusammen

Diese wurde um 1300 vom aragonesischen König Jaime II. belagert und schließlich erobert. Um seine Macht zu festigen, verteilte er Ländereien

und Häuser unter seinen Soldaten. Einige nahmen deshalb den Familiennamen (de) Lorca an.

Parallel wurde im Jahr 1300 Villajoyosa gegründet. Laut „Lletraferit“ sei es wahrscheinlich, dass schließlich einige Kämpfer der Belagerung von Lorca dort landeten – und den Namen gleich mitbrachten. Schon seit dem 14. Jahrhundert sei er damit einer der charakteristischsten Nachnamen der Region.

Vorbildliche Müllentsorgung

Dolores erzeugt in zwei Jahren 600 Tonnen weniger Abfall

Dolores – sg. Während sich anderswo in der Vega Baja über das Thema Müllentsorgung gestritten wird, kann Dolores eine Erfolgsgeschichte erzählen. Der 8.300 Einwohner zählenden Gemeinde im Hinterland der Costa Blanca ist es gelungen, das Müllaufkommen in knapp zwei Jahren um 600 Tonnen zu reduzieren und damit Kosten zu sparen.

Mitte 2024 führte Dolores ein besonderes System ein, das getrennten Müll vor der Haustür abholt. Dazu bekommen die Haushalte je drei Abfallbehälter, die mit einem Mikrochip ausgestattet sind, der die Daten des Nutzers enthält. Ein kleines Elektro-Fahrzeug leert die Behälter täglich.

Dabei müssen sich die Bewohner an einen Plan halten. Zweimal pro Woche wird Verpackungsabfall abgeholt, jeweils an einem anderen Tag Glas und Altpapier. Organische Abfälle werden täglich abgeholt. Für Restmüll gibt es einen separaten Abholtag. Durch den Chip ist dem Rathaus bekannt, welcher Haushalt trennt und welcher nicht.

Das Modell hat in Dolores Erfolg: Die Bürger sammeln und trennen immer mehr, wäh-



Bürgermeister Joaquín Hernández stellt die Abfalleimer vor.

Foto: Rathaus

rend die Gemeinde immer mehr Müllkosten spart. Die Mengen an Papier und Karton sowie Verpackungen stiegen jeweils um 21 Prozent. Ebenso erfolgreich ist die Trennung von Bioabfall. Im Jahr 2024 wurden gut 200 Tonnen gesammelt, 2025 waren es bereits 315 Tonnen. Auch bei der kostenlosen Abholung von Sperrmüll wurde ein Anstieg von zehn Prozent registriert. Kleiner Nebeneffekt: Die Straßen sind sauberer.

Laut des Abfallentsorgungs-Konsortiums der Vega Baja sei Dolores die Gemeinde, die am meisten recycle und mehr als 60 Prozent des gesamten organischen Abfalls ausmache, teilte

Bürgermeister Joaquín Hernández mit. Der Fleiß zahlt sich aus, denn den Bürgern von Dolores bleibt eine saftige Tarif erhöhung, so wie in den meisten benachbarten Gemeinden, er-

►► Einwohner, die richtig trennen, werden belohnt

spart. Laut einer EU-Richtlinie müssen die Kosten der Müllentsorgung zu 100 Prozent von den gezahlten Gebühren gedeckt werden. Die Gemeinden dürfen nicht, wie bisher, einen großen Teil übernehmen.

Noch ein Vorteil, den das Sammeln und Trennen bringt: Die Landesregierung von Valencia belohnt Gemeinden wie Dolores mit einer Subvention. Das Geld soll den Einwohnern, die ihren Abfall ordnungsgemäß trennen, in Form von weniger Gebühren zugute kommen, gemäß dem Prinzip „Wer verschmutzt, zahlt“.

Bürgermeister Hernández schätzt die Abfallentsorgungskosten für Dolores in diesem Jahr auf rund 385.000 Euro, während die Prognose für die vergleichbare Gemeinde Catral bei 706.000 Euro liegt.

Neues Hospital

Orihuela Costa – sg. In dem Baugebiet El Barranco in Orihuela Costa sollen ein privates Krankenhaus und ein kleines Einkaufszentrum gebaut werden. Ursprünglich war auch ein Seniorenheim geplant, das jedoch abgelehnt wurde. Das Projekt wurde öffentlich ausgelegt. Demnach soll das 33.304 Quadratmeter große Gelände ab April vorbereitet werden, so dass der Bau der Klinik mit Operationssälen Ende des Jahres beginnen kann. Die Bewohner von Orihuela Costa fordern bereits seit Jahren ein neues Krankenhaus.

Bus zum Flughafen

Elche – sg. Am 1. Februar wurde ein neuer Bus zum Flughafen von Alicante in Betrieb genommen. Die Linie verbindet Almoradí, Formentera del Segura, Rojales, Guardamar del Segura und La Marina in Elche mit dem Airport. Der Bus fährt im Winter täglich ab Flughafen um 10, 13 und 16.30 Uhr, ab Almoradí zweimal täglich um 7.15 und 11.30 Uhr. Im Sommer wird die Taktung erhöht. Die Preise stehen noch nicht fest. Sie werden aber unter denen für eine Fahrt mit dem Taxi liegen.

Rasendes Dienstauto

Torrevieja – sg. Ein

Dienstwagen der Stadt Torrevieja wurde in drei Jahren drei Mal mit einem Bußgeld belegt, zwei Mal wegen Geschwindigkeitsüberschreitungen. Der 190-PS-Skoda Superb wurde zuletzt im November auf der A-7 bei Xàtiva geblitzt. Auf der Strecke gilt ein Limit von 120 Stundenkilometern. Allzu schnell war der Fahrer nicht, da das Bußgeld mit 50 Euro relativ gering ausfällt. Die Strafe zahlt der Verkehrssünder. Im September 2023 wurde eine Buße von 180 Euro fällig, weil der Skoda auf einer für Busse reservierten Spur fuhr, im Juli 2024 wurde er in Torrevieja geblitzt, was die Stadt 100 Euro kostete.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia



*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder. *Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9
San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · 710 88 239

Weitere Angebote auf Facebook:



8 Tage Kreuzfahrt MSC Musica ab Teneriffa mit direktflug ab Alicante

MSC CRUCEROS



Preis pro Person in Doppel Balkon Bella Kabine, EASY Getränkepaket, Flüge ab Alicante

1. Feb.	ab 1.517 €
8. Feb.	ab 1.651 €
15. Feb.	ab 1.843 €
22. Feb.	ab 1.807 €
1. März	ab 1.983 €
8. März	ab 1.893 €
15. März	ab 1.873 €
22. März	ab 1.750 €
29. März	ab 2.453 €

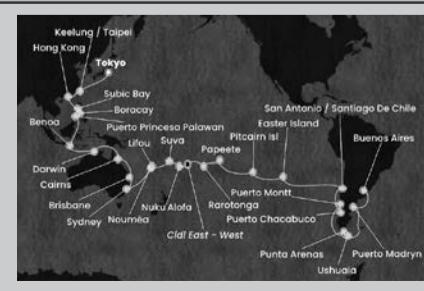
18.Okt 2026 - 66 Tage Kreuzfahrt Costa Serena von Tokio bis Buenos Aires

Costa

Innenkabine..... ab 7.879 €
Aussenkabineab 9.549 €

Balkonkabine..... ab 11.449 €
Suiteab 15.109 €

Preis pro Person in Doppelkabine - inkl. 10 Landflüge - Inklusive Getränke (Mineralwasser, Softdrinks, Bier, Weiß- und Rotwein/Hauswein) während des Mittag- und Abendessens im Haupt- und Buffetrestaurant. Trinkgelder nicht inbegriffen



Benidorm in Nordkorea

Kopie des Ferienortes mit Inspiration von der Costa Blanca

Benidorm – rei. „Inspirierende“ Anblicke liefert Benidorm mit seinem lebendigen Nachtleben an jeder Ecke – nun ist es sogar Vorbild für ein Ferienresort in Nordkorea geworden. Im Sommer 2025 hat Nordkoreas Staatsoberhaupt Kim Jong-un höchstpersönlich die Pforten des Resorts Wonsan Kalma im Osten des Landes für Touristen geöffnet. Die Bauarbeiten in dem Urlaubsort begannen 2018, doch davor galt es, Vorbilder zu finden.

Wie die BBC und andere britische Medien berichten, hatte Kim Jong-un 2017 einen Erkundungstrupp losgeschickt, um sich Ideen für die Renovierung des Urlaubsortes einzuholen. Gelandet sind seine Gesandten letztlich an der spanischen Küste, mehrere Tage sollen sie in Benidorm verbracht haben.

Matías Pérez Such, Teil des spanischen Teams, das die Delegation aus Nordkorea empfangen hatte, erinnert sich gegenüber der BBC an „sehr viele hochrangige Politiker und Architekten, die sich sehr viele Notizen machten“. Die Besucher



Noch hat die Promenade in Wonsan Kalma weniger Hochhäuser.

Foto: Kyodo News/Imago

aus Nordkorea erhielten Führungen durch einen Freizeitpark, mehrere Wolkenkratzer-Hotels und den Jachthafen.

Die Parallelen sind nicht zu verleugnen. Die Fotoaufnahmen aus dem Wonsan Kalma Aquapark könnten, abgesehen vom grinsenden Kim Jong-un vor der Wasserrutsche, genauso aus Benidorms Wasserpark Aqualandia stammen. Auch hat die Strandpromenade in Wonsan bereits einige Hochhäuser

vorzuweisen. Von einem Wolkenkratzer-Panorama wie es Benidorm vorzuweisen hat, kann aber noch nicht die Rede sein.

►► Delegation aus Nordkorea besichtigte Freizeitpark in Benidorm

Mit dem Nachbau des der Briten liebsten Urlaubsortes ließen sich sicherlich auch viele Ur-

lauber aus dem Vereinigten Königreich anlocken – die Einreise nach Nordkorea ist für ausländische Touristen aber streng reglementiert bis unmöglich.

Das Ressort spricht deshalb bisher in erster Linie Urlauber aus Nordkorea selbst an.

In der Kritik – zumindest wo sie zugelassen ist – steht der Urlaubskomplex indes für seinen Umgang mit den Ar-

beitern. Laut Vereinten Nationen sollen hier Arbeitsbrigaden unter unmenschlichen Bedingungen im Einsatz gewesen sein.

Zügellosigkeiten und Alkoholexzesse, wie sie in Benidorm zuweilen moniert werden, muss man in Wonsan vermutlich eher lange suchen. Urlauber berichten stattdessen von strengen Regeln. Zu freizügige Kleidung sei genauso unerwünscht wie ein Plausch mit der lokalen Bevölkerung.

ANDURA ABROAD

Erhalten Sie den Luxus Ihres Hauses - wählen Sie diese Art der Außenwandbeschichtung!

seit über 30 JAHREN bewährt an der Costa Blanca

NIE MEHR ANSTREICHEN

DIE REVOLUTIONÄRE AUßENWANDBESCHICHTUNG

... so schön kann einfach sein!

✓ mindestens 10x dicker als normale Farbe
✓ nur einmal in 20 Jahren erneuern
✓ wasserfest, isolierend & feuchtigkeitsbeständig
✓ atmungsaktiv, flexibel & farbständig
✓ kein Abblättern, keine Rissbildung
✓ widerstandsfähig gegen Schimmel & Pilzbefall
✓ Auftrag im Sprühverfahren
✓ perfekte Deckung auf jeder Wand

Kostenvoranschlag gratis

bis zu 30% Rabatt

Nur kurze Zeit! Nutzen Sie jetzt den tollen Rabatt!!

Wir arbeiten an der ganzen Costa Blanca!
Für eine Besichtigung von aktuell laufenden Arbeiten oder ein kostenloses persönliches Angebot rufen Sie bitte an: Mobil 620 223 568, auch WhatsApp
E-Mail: andurabroad@gmail.com | www.andura.com

ANDURA ABROAD

Achtung, neue Blitzer auf der Autobahn

Nicht nur aktuelle Geschwindigkeit wird gemessen

Elche – fin. Sowohl auf der A-31 von Alicante nach Madrid als auch auf der A-7 von Alicante nach Murcia werden neue Radarfallen installiert – und die haben es in sich. Die Blitzer stehen zwischen Monforte del Cid und Elda beziehungsweise auf der Höhe von Elche, und wer meint, er könnte direkt hinter der Kamera wieder Gas geben, täuscht sich. Bei den Geräten handelt es sich um sogenannte „radares de tramo“, und das bedeutet, dass zwei Kameras in einem gewissen Abstand zueinander aufgestellt werden. So wird auch die Durchschnittsgeschwindigkeit zwischen den beiden Blitzen gemessen, liegt sie über der vorgeschriebenen

Höchstgeschwindigkeit, gibt es Knöllchen.

Die Radarfallen sollen im Februar in Betrieb gehen – wobei es eine nicht näher definierte Übergangsphase geben wird, in der erwischte Fahrer nur informiert werden, aber keinen Bußgeldbescheid bekommen. Die beiden Blitzer stehen auf der A-7 zwischen den Ausfahrten Elche Sur und Crevillent, bei Kilometer 523,36 und 519,2 in Fahrtrichtung Alicante. Auf der A-31 sind sie zwischen den Ausfahrten Novelda und kurz hinter Monforte del Cid aufgestellt, bei Kilometer 216,55 und 218,9 in Fahrtrichtung Alicante. In der Gegenrichtung gibt es weitere, und zwar zwischen Novelda und Elda-Petrer, bei Kilometer 211,7 und 203,005. Letzterer ist besonders geduldig: Er misst die Geschwindigkeit über 8,5 Kilometer.

Alicantes Gründerzeit

Ausstellung mit historischen Fotos aus dem 19. Jahrhundert

Alicante – mar. Kaum zu glauben, aber das 19. Jahrhundert hat die Stadt Alicante mehr geprägt als der Touristen-Boom des 20. Jahrhunderts. Wie in vielen spanischen Städten, begann mit dem Abriss der mittelalterlichen Stadtmauern eine neue Epoche, Industrialisierung war das Stichwort, auch wenn die in Alicante eher punktuell ausfiel. Neben der Entstehung der Ringstraße Gran Vía und leider auch der Schleifung vieler historischer Viertel und Fincas, war für Alicante vor allem die Modernisierung und Erweiterung des Hafens entscheidend, Dampfschiffe gaben nun den Ton an, aus dem Hinterland rollten auf Schienen Marmor und Wein heran, die Königliche Tabakfabrik beschäftigte zwischenzeitlich fast 5.000 Frauen, wurde zur Wiege der Emanzipation und des Kampfes um Arbeits- und Menschenrechte. Ein enormer Zuzug aus dem Alicantiner Umland setzte ein, bürgerliche Gründerzeit und das Wachsen von Elendsvierteln gingen Hand in Hand.

Anhand von 65 großformatig reproduzierten Fotos wirft das Stadtarchiv Blicke in diese Zeit, in seinem wunderschönen Palacio aus dem 16. und 17. Jahrhundert in der Calle Labradores Nummer 9, mitten im sonst von Pubs, Touristen-Fallen und manch annehmbarer Tapas-Bar gefluteten Altstadtviertel El Barrio.

Der berühmteste Bewohner dieses Palastes war übrigens ebenfalls eine Persönlichkeit, die Alicante maßgeblich geprägt hat



Ein Franzose machte 1858 dieses erste Panoramabild von Alicante.

Fotos: Biblioteca Nacional/Archivo Municipal

und deren Denkmal heute auf gleichnamiger Avenida Maisonneuve zu sehen ist. Ein Foto der Einweihung der Statue von 1890 ist Teil der Ausstellung. Eleuterio Maisonneuve (1840 bis 1890) war Alicantes erster halbwegs demokratisch (Frauen durften noch nicht) gewählter Bürgermeister, Minister der Ersten Spanischen Republik (1873) und Begründer der ersten Sparkasse der Stadt.

Überraschend, nostalgisch, aber auch aufklärerisch will sich das Stadtarchiv in der Ausstellung präsentieren und so findet sich unter anderem das erste Panorama-Foto Alicantes. Es stammt aus dem Jahr 1858, ist eine Leihgabe der Nationalbibliothek in Madrid und wurde vom französischen Pionier der Fotografie, Jean Laurent, angefertigt, für den Spanien zur zweiten Heimat wurde, in Madrid lebte und starb er. Er kam 1858 nach Alicante, just zur Eröffnung der Bahnlinie nach Madrid, ein weiterer Meilenstein der Stadtgeschichte und entscheidender Impuls für einen rund 70 Jahre anhaltenden Aufschwung der Stadt.

Viel mehr Grün als heute
Die Ausstellung „Städtische Ansichten“ stromert über Plätze



Einweihung des Maisonneuve-Denkmales um 1890.

und durch Gassen, aber auch zum Hafen, wo sich die Weinfässer türmten, wo man heute dicht bebauten Straßen praktisch noch leer sieht und auch lernen muss, wie viele Parks und Bäume Alicante einst hatte, von de-

nen leider nur wenige blieben.

Geblieben ist, recht wenig verändert, die Plaza Gabriel Miró mit ihrem Brunnen, dem Ende der ersten Wasserleitung aus den Bergen, wir sehen die Explanada, von der aus man da-

mals noch in die hölzernen Badehäuser gelangte, die Balnearios am heutigen Postiguet-Strand. Die Ausstellung ist bis Ende März zu sehen, montags bis freitags 10 bis 13 Uhr, der Eintritt ist frei.

Die Stadtverwaltung von Teulada verstärkt ihre direkten Kommunikationskanäle mit den Bürgern

Mit dem Ziel, den Einwohnern und Besuchern von Teulada Moraira eine direkte, schnelle und effiziente Kommunikation zu bieten, stellt die Stadtverwaltung von Teulada den Bürgern zwei kostenlose Informationskanäle zur Verfügung: einen offiziellen WhatsApp-Kanal und einen wöchentlichen Newsletter.

Neuer WhatsApp-Kanal

Aus Gründen, die außerhalb des Einflussbereichs der Stadtverwaltung von Teulada liegen und auf die jüngsten Änderungen in den Richtlinien von WhatsApp zurückzuführen sind, kommt es derzeit zu technischen Problemen mit dem bisher genutzten städtischen Chat. Diese betreffen sowohl den Versand von Broadcast-Nachrichten – was zu Blockaden des Dienstes führt – als auch den Empfang von Mitteilungen seitens der Bürger.

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Dienstes zu gewährleisten und die Kontinuität der kommunalen Berichterstattung sicherzustellen, wurde ein neuer offizieller Kanal auf WhatsApp eingerichtet. Über diesen Kanal werden weiterhin Mitteilungen, Warnmeldungen, Nachrichten und Informationen zu Veranstaltungen und Aktivitäten von öffentlichem Interesse verbreitet.



Teulada Moraira



Ajuntament de Teulada

Interessierte Personen können den neuen Kanal über den folgenden Link abonnieren: <https://whatsapp.com/channel/0029VbD4Pum9Bb68AG7ySe3a>

Wöchentlicher Newsletter

Darüber hinaus bietet die Stadtverwaltung von Teulada einen kostenlosen wöchentlichen Newsletter an, der übersichtlich und umfassend die wichtigsten Nachrichten, Veranstaltungen und Neuigkeiten der Gemeinde zusammenfasst und direkt an die E-Mail-Adressen der Abonnenten verschickt wird.



Um sich anzumelden, müssen Sie lediglich:

1. Eine E-Mail an alcaldia@teuladamoraira.org senden.
2. Im Betreff angeben: NEWSLETTER-ABONNEMENT.

3. Im Textfeld bitte auf Spanisch oder Englisch schreiben: "Quiero recibir la newsletter todas las Semanas" oder "I would like to receive the newsletter every week".

Mit diesen Angeboten setzt die Stadtverwaltung von Teulada weiterhin auf eine enge und direkte Kommunikation und erleichtert den Bürgern den Zugang zu allen relevanten Informationen über Teulada Moraira.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com, www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich 10-14 und 17-19 Uhr. 965 960 224 und 659 045 593. www.protectoraanimalesaliente.org. Facebook: Albergue Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B. asokaelgrande@gmail.com. Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. País Valenciano, 23, Apdo. de Correos 29, 696 103 092 und 633 218 699, info@animalangells.org. Facebook: Animal-Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles. Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionymascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)
Sonntags 10-12 Uhr oder nach Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Cherry ist ein junger, schöner und imposanter Sharpei-Mischlingsrüde, der alleine auf einer befahrenen Straße lief und zu seiner Sicherheit ins Tierheim gebracht werden konnte. Die erste Zeit im Tierheim war er verstört und ließ niemanden an sich ran, doch nach und nach mit Geduld und Liebe konnten wir sein Vertrauen gewinnen. Cherry möchte nicht bedrängt werden und neue Personen erst einmal in Ruhe und langsam kennenlernen, doch hat man einmal sein Herz gewonnen, geht er gut an lockerer

Leine. Er lässt sich nicht schnell aus der Ruhe bringen, ob auf Straßen oder im Gelände. Cherry muss noch ein paar Grundkommandos lernen und braucht einen hundeerfahrenen Menschen, der ihm alle wichtigen Kenntnisse für ein Zusammenleben vermittelt. Allerdings dürfte dieses nicht schwer sein, da Cherry sich mit Leckerchen gerne für gute Leistungen belohnen lässt.

Kontakt: Tel. 966 427 678

info@apad-apad.org
www.apad-apad.org

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige Helfer und Gassigeher: täglich 9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427 678, 689 594 387 info@apad-apad.org, www.apad-apad.org, Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr, 690 135 293 Kathrin Enke (deutsch), www.spamasfor.org Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstagnachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec 649 31 02 85 (Jayne Webb)
Facebook: PAWS Xaló dog rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 463 976, 618 754 635, www.apasa.eu, apasa.javea@gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalèt

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es, www.vedama.es,
Facebook: Protectora d'animals d'Oliva, Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106 233, info@elsgatets.com, www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Pego

► Aprop Tierheim

3, Partida d'animales de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18 Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Aprop Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos

abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera.

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332 676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Centro Moravit. Mo. - Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torrevieja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torrevieja

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Swak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torrevieja

► Albergue Municipal de Animales Torrevieja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torrevieja.eu, Facebook: Concejalía de Protección Animal de Torrevieja

► Animalistas Torrevieja

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torrevieja zusammen. animalistastorrevieja@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torrevieja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-della, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter9@gmail.com
www.scancostablanca.com

Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp) www.protectoravillena.com

Indie Sternen gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Es ist immer wichtig, sich nicht gehen zu lassen, gerade in längeren Partnerschaften.
BERUF/FINANZEN: Diese Woche neigen Sie dazu, sich zu verzetteln.
GESUNDHEIT: Je nachdem, wie sie an eine Sache herangehen, wird sie stressig oder spaßig.
WOCHE-TIPP: Bei Ärger das direkte Gespräch suchen.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Damit frischer Wind in Ihr Gefühlsleben kommt, sollten Sie selbst aktiv werden.
BERUF/FINANZEN: Eine verlockende Sache entpuppt sich als großer Bluff.
GESUNDHEIT: Nervöse Beschwerden können durch permanenten Zeitmangel kommen.
WOCHE-TIPP: Gute Gespräche mit Freunden machen glücklich.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Schön, dass Sie so zuversichtlich sind, das bringt Sie Ihrem Liebesziel näher.
BERUF/FINANZEN: Es warten keine besonderen Herausforderungen bei der Arbeit.
GESUNDHEIT: Zum Essen sollten Sie sich Zeit und Ruhe nehmen.
WOCHE-TIPP: Einen Fehler zuzugeben ist keine Schande, sondern mutig.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Es ist gut, dass Sie Ihrem Herzen folgen, auch wenn es vielleicht überraschend abbiegt.
BERUF/FINANZEN: Berufliche Netzwerke zu pflegen steht diese Woche im Vordergrund.
GESUNDHEIT: Unangenehme Beschwerden bessern sich spontan wieder.
WOCHE-TIPP: Nicht nach dem Haar in der Suppe suchen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Es gibt keinen Grund, mit dem Flirten und Umwerben irgendwann aufzuhören.
BERUF/FINANZEN: Sie denken lieber selber nach, statt nur der Routine zu folgen, und haben Erfolg damit.
GESUNDHEIT: Stress kann zu schmerhaften Nackenverspannungen führen.
WOCHE-TIPP: Lachen ist die beste Medizin.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Ihr Schatz kann sich freuen, weil Sie besonders fürsorglich und zärtlich sind.
BERUF/FINANZEN: Nach einer guten Leistung darf gefeiert werden.
GESUNDHEIT: Ihre Füße würden sich über eine Extraportion Pflege freuen.
WOCHE-TIPP: Passen Sie auf, dass Sie nicht das Kind mit dem Bade ausschütten.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Beruhigen Sie Ihren Partner, wenn er an Ihrer Treue oder Liebe zweifelt.
BERUF/FINANZEN: Wertvolle Hinweise von unerwarteter Seite helfen Ihnen weiter.
GESUNDHEIT: Bei unbekannten Symptomen und Schmerzen lieber zum Arzt gehen.
WOCHE-TIPP: Für Freunde auch mal eine Ausnahme machen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Alltagstrott nervt Sie jetzt, stürzen Sie sich mit dem Partner ins Nachtleben.
BERUF/FINANZEN: Mit einem neuen Projekt können Sie echte Pionierarbeit leisten.
GESUNDHEIT: Ihren Energieüberschuss mit Radeln, Skaten und Co. abreagieren.
WOCHE-TIPP: Auf einen guten Rat auch mal hören.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Ihre Sehnsucht nach Nähe wird momentan zu wenig erfüllt, das macht unzufrieden.
BERUF/FINANZEN: Bei allen Verträgen immer schön das Kleingedruckte lesen!
GESUNDHEIT: Halten Sie mal ein paar ruhige Stunden ganz für sich alleine frei.
WOCHE-TIPP: Nicht jedes Wort auf die Goldwaage legen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Auch im stressigsten Alltag können Sie Raum für kleine Inseln der Romantik schaffen.
BERUF/FINANZEN: Mit Ihrem Können dürfen Sie ruhig etwas selbstbewusster auftreten.
GESUNDHEIT: Kleine Bewegungsmöglichkeiten – Treppe, kurze Fußwege, Hausarbeit – nutzen.
WOCHE-TIPP: Immer mit der Ruhe.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Kleine Liebesbeweise halten eine alte Partnerschaft frisch – oder verstüßen eine neue.
BERUF/FINANZEN: Besinnen Sie sich auf Ihre Stärken und setzen Sie sie gezielt ein.
GESUNDHEIT: Es wird Zeit, sich zu mehr Bewegung aufzuraffen.
WOCHE-TIPP: Einen Gedanken sofort in die Tat umsetzen.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Nur wenn Sie sich attraktiv finden, werden die anderen Menschen das auch tun.
BERUF/FINANZEN: Ihr Portmonee macht eine unfreiwillige Abmagerungskur.
GESUNDHEIT: Es ist wichtig, die Energiereserven nicht aufzubrauchen.
WOCHE-TIPP: Man muss nicht jeden Abend fernsehen.



Kinder-fahr-zeug	▼	Schlaf-nische	▼	Kfz-Z. Erlangen	▼	Fremd-wortteil: entspre-chend	▼	Fremd-wortteil: bei, da-neben	▼	altes Lu-ftrdruck-maß	im Stil von (franz.)	Laus-ei	▼	Vorname des Sängers Kollo	
große Nachtvögel	►			▼		Baum an der Costa Blanca	►				▼	▼			afrikanische Kuh-antilopen
deutscher Blödel-barde		Getöse	►					Schiffs-geländer	►						
	►														
Gefäß für Schnittblumen		indische Anrede													
	►		▼												
Gattin des Ägir	►														
Insel-staat in der Karibik	Leicht-metall (Kurz-wort)		aus-führen	▼		demo-skop. Institut (Abk.)	Zeit-raum von 24 Stunden	▼	hohe Spiel-karte	▼	,und'- Zeichen (‘,‘)	Figuren-bewe-gung b. Schach		Gallert-stoff aus Algen	
	▼			▼											
Strand-see südl. von Valencia		franzö-sische Ver-neinung	►					Fluss durch Murcia	►			selten	►		
	►														



Die Umzüge beim spanischen Karneval gestalten geschlossene Gruppen, die sogenannten „comparsas“.

Fotos: David Revenga

Schrill, bunt, verrückt

Spaniens Karneval: Kurioses von Kanaren, Cádiz und der Costa Blanca

fin. Den Kölner Karneval kennt jeder, bei spanischem Fasching denkt man vermutlich als erstes an die Kanaren. Auf den Inseln ist die fünfte Jahreszeit schließlich besonders spektakulär mit schrillen, bunten Kostümen, Tänzen und Musik, inspiriert vom Karneval in Rio de Janeiro. Die größten Umzüge finden auf Teneriffa und auf Gran Canaria statt, und es gibt – ähnlich wie in Köln und Düsseldorf – durchaus eine gewisse Rivalität zwischen den beiden Inseln.

Natürlich geht es hier nicht zuletzt auch um touristische Interessen, die Hotels sind im Februar ausgebucht, wenn die großen Veranstaltungen anstehen. Und einen großen Vorteil haben die Kanaren gegenüber dem Rheinland: Bei Durchschnittstemperaturen von 21 bis 23 Grad tagsüber können die Kostüme hier deutlich freizügiger ausfallen. Doch die Kanaren sind nicht die einzigen Karnevalshochburgen in Spanien, wenn auch die einzelnen Städte oder Regionen völlig un-

terschiedliche Vorstellungen davon haben, was denn nun „närrisch“ oder „jeck“ ist. In Spanien gibt es wie in Deutschland zwar Gruppen (comparsas), die die Umzüge gestalten, doch auch Drag Queens spielen eine wichtige Rolle und vielerorts gibt es Könige und Königinnen.

Mit monströsen Kostümen

In Santa Cruz de Tenerife etwa ist die Gala zur Wahl der Karnevalskönigin ein unbestrittener Höhepunkt der fünften Jahreszeit. Die Kandidatinnen präsentieren sich in bis zu 800 Kilogramm schweren Kostümen mit unzähligen Federn, Pailletten und monströsem Kopfschmuck und schaffen es dabei dennoch, strahlend in die Kameras zu lächeln. Dieses Jahr fällt die Gala auf den 11. Februar.

Las Palmas de Gran Canaria hält nicht nur mit einer Königin, sondern auch mit einer Drag Queen dagegen, die den Karneval auf der Insel repräsentiert.

Auch hier gibt es eine aufwendige Gala, in der die Bewerber zeigen müssen, was sie können – in Sachen Kostüm, aber auch bei akrobatischen, tänzerischen und Gesangseinlagen. Eine Besonderheit bietet die Kanareninsel La Palma mit dem Straßenfest Los Indianos. Dabei tragen alle Männer weiße Leinenanzüge und Hut, die Frauen weiße Kleider. Das Fest soll an die zurückgekehrten Insulaner erinnern, die einst nach Amerika ausgewandert waren.

Nicht nur die Inseln feiern Karneval, auch auf dem Fest-

land geht es hoch her. Eine der Hochburgen ist Cádiz, nicht von ungefähr sind die hiesigen Jecken mit jenen in Köln seit 2010 verbrüderd: Was beim rheinischen Karneval die Büttenredner sind, sind in der Hafenstadt die Chirigotas. Für Ausländer nicht nur wegen des Dialekts schwer zu verstehen, können sich Spanier über die Witze dieser Gruppen totlachen. Alles und jeder wird durch den Kakao gezogen, allerdings nicht in Form von Reden, sondern als ulkige Lieder, die noch ulkiger verkleidete Gruppen – eben jene Chirigotas –

vortragen.

Die Texte triefen vor Ironie, sind scharfzüngig bis satirisch und nehmen Politiker ebenso auf die Schippe wie aktuelle gesellschaftliche Debatten. Die Chöre treten in Cádiz bei einem offiziellen Wettbewerb gegeneinander an, samt Viertel- Halb- und Finale. Rund um den Karneval, der in Cádiz Wochen andauert, gibt es lustige Umzüge, bei denen die Chirigotas ihre ulkigen Lieder auch auf den Straßen vortragen.

Farbenfrohe Umzüge in Águilas

Die nächste Karnevalshochburg ist Águilas in der Region Murcia. Die spektakulären Umzüge – die großen finden dieses Jahr am 15., 17. und 21. Februar statt – locken jedes Jahr mehr Besucher an als die Kleinstadt Einwohner hat, und das ist kein Wunder: Die Kostüme sind farbenfroh, die Umzüge dauern mehrere Stunden, etliche Tanzgruppen zeigen, ebenfalls in aufwendigen Kostümen, ihr Können. Nicht von ungefähr ist der Karneval mittlerweile als Fiesta von internationalem touristischen Interesse ausgezeichnet.



Auf den Kanaren ist die Karnevalskönigin die Protagonistin.

Natürlich hat auch Águilas seine närrischen Protagonisten, hier sind das gleich mehrere Fantasiefiguren. Die wichtigste mag Mussona sein, ein rätselhaftes Fabelwesen, das den Höhepunkt des närrischen Treibens einläutet. Halb Mensch, halb Tier, symbolisiert diese Figur die innere Zerrissenheit des Menschen zwischen Ordnung und Chaos. Ein Dompteur treibt die Mussona am 12. Februar vom Castillo de San Juan hinunter zur Plaza de España, wo die Karnevalisten sehnstüsig auf sie warten, um ihre letzten Hemmungen abzulegen und sich ganz dem „Chaos“ hingeben zu können.

Bei den nächsten Umzügen folgen zwei weitere wichtige Figuren, die den Karneval und die Fastenzeit verkörpern: Don Carnal und Doña Cuaresma. Sie liefern sich am 13. und 14. Februar ein Wortgefecht, bei dem Don Carnal die Lust am Feiern verteidigt, während Doña Cuaresma sich für Sittsamkeit und Abstinenz stark macht. Wer wohl – jedes Jahr aufs neue – gewinnt? So oder so hat das närrische Treiben spätestens an Aschermittwoch ein Ende, in Águilas wird deshalb am 21. Februar jener Don Carnal erst verbrannt, dann gibt es ein Feuerwerk.

Auch an der Costa Blanca nimmt der Karneval meist ein dramatisches Ende, und zwar in Form einer überdimensionierten Sardine. Diese wird in vielen Gemeinden erst bei einer Begräbnisprozession feierlich durch die Straßen getragen und dann verbrannt. Über den Ursprung dieser Tradition wird heute nur noch gerätselt. Eine Theorie besagt, dass König Carlos III. im 18. Jahrhundert den Adligen aus Madrid ein Geschenk machen wollte und ihnen Sardinen schickte, damit sie die Fastenzeit überstehen. Bei der Ankunft in der Hauptstadt war der Fisch allerdings längst verdorben und den Beschenkten blieb nichts anderes übrig, als die stinkenden Sardinen am Ufer des Manzanares-Flusses zu verbuddeln.

Eine andere Theorie besagt, dass einst nicht Sardinen verbuddelt wurden, sondern Schweinebauch-Fleisch (panceta). Dieses war in der Fastenzeit verboten, und man nannte die einzelnen Scheiben „Sardinen“. Die dritte Antwort auf die Frage nach dem Ursprung hat man in Murcia gefunden. 1851 organisierte eine übermütige Studentengruppe einen Begräbniszug zu Ehren einer Sardine, die im Anschluss verbrannt wurde. Die



Torrevieja feiert Karneval mit bunten Kostümen und vielen Tänzern.

Gaudi hatte solch einen Erfolg, dass sie wiederholt wurde – allerdings nicht an Aschermittwoch, sondern während des riesigen Frühlingsfests als Symbol für den Triumph der Freude über die Ernsthaftigkeit.

Wie auch immer: An der Costa Blanca wird Karneval, bis auf wenige Ausnahmen, nicht allzu groß gefeiert. Als Hochburg könnte noch Torrevieja durchgehen, hier wird wie auf den Kanaren eine Königin gewählt und es gibt einen Drag Queen-Wettbewerb mit Teilnehmern aus ganz Spanien. Die größten Zuschauermagneten sind die Umzüge. Am 8. Februar, 16 Uhr ab Kulturzentrum Virgen del Carmen, ziehen alle

Gruppen kostümiert über die Straßen – die beste Verkleidung wird prämiert. Am 13. Februar kommen dann Karnevalisten aus ganz Spanien und treten ebenfalls in den Wettstreit ums beste Kostüm, Beginn um 20.30 Uhr. Der dritte Umzug beginnt am 21. Februar um 20 Uhr, bei allen sind aufwändige Kostüme zu sehen, dazwischen Tänzer und Musiker.

Straßenkarneval in Alicante

In den meisten Städten können aktiv am Karneval nur die festen Gruppen teilnehmen, während sich der Rest aufs Zuschauen beschränkt. Anders in Alicante. Hier gibt es eine riesi-

ge Straßenparty, die jedem Jeck offensteht. Ganz originell nach dem Austragungsort, der Rambla de Mendez Nuñez, nennt sich die Gaudi Sábado Rambleiro, weil sie immer an einem Samstag stattfindet, dieses Jahr am 14. Februar. Um 17 Uhr startet das Kinderprogramm, um 22 Uhr die Party mit DJs und Livemusik für Erwachsene. In Alicante gibt es außerdem noch eine kuriose Figur: Den Pelele, der für den Sittenverfall während der närrischen Tage steht. Ihm wird symbolisch der Prozess gemacht, bevor er am 17. Februar ab 20 Uhr durch die Straßen getrieben und ab 21 Uhr auf der Plaza del Carmen verbrannt wird. Am 18. Februar

folgt die Sardine seinem Beispiel, danach wird trotz Aschermittwoch weitergefeiert.

Verrückte Floßfahrt in Pego

Die dritte Karnevalshochburg an der Costa Blanca ist Pego. Hier gibt es schon am Samstag vor dem eigentlichen närrischen Treiben eine verrückte Tradition: In selbstgebauten, nicht unbedingt fahrtauglichen Booten wagen sich die verkleideten Teilnehmer den Fluss Río Bullent hinunter – für die Zuschauer eine lustige Show, für die Teilnehmer eine feuchtfröhliche. Dieses Jahr geht es am 7. Februar gegen 11 Uhr im Marjal los.

Am Karnevalssamstag selbst, 14. Februar, setzt Pego seit ein paar Jahren auf ein spektakuläres Bühnenfestival mit Tanz und Show, das in diesem Jahr erstmals als Umzug statt mit festen Bühnen stattfindet. Thema sind die Karnevals-Highlights der Welt, von Brasilien über China – bis nach Pego. Start um 19.30 Uhr, Plaza Jau me I.

Highlight für alle Pegoliner ist die düstere Straßenkarnevalsparty, La Pinyata, am 21. Februar. Um Mitternacht beginnt der Umzug auf dem Rathausplatz, danach wird die Nacht durchgefeiert. Um 2 Uhr sorgen Funkenläufer (Correfocs) für Stimmung – denn ohne Pyrotechnik geht auch an Karneval nichts.



Das Begräbnis der Sardine beendet das närrische Treiben an Aschermittwoch.

Immobilien unter 200.000 €



Villamartin, Reihenhaus, Südseite, 2 Schlafz., BZ, Gäste-WC, möbliert, Klima, Balkon, Solarium, Garten, zentral & ruhig. 139.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Geräumige untere Wohnung, 3 Schlafz., 2 Badez., sep. Küche, Patio, teil-möbliert, Klima, Garten, 2 Gem.-Pools, zentral gelegen. 159.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meerseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Verkauf Fincaland 10.286 m² direkt vom Eigentümer in Benidoleig, Meer-/Montgoblick, 119.000 €. ☎ +34 656 824 711, Mail: petnied@gmail.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen. **CBZ**

Immobilien ab 200.000 €



Cabo Roig Meerseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



San Miguel de Salinas, Blue Lagoon. Villa mit Einliegerwohnung, 700m² GS, 146m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Gäste-WC, Klima, möbl., Solarium, Wintergarten, Autostellplatz, schön angelegter Garten, großer Pool. 359.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badez., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbliert, Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.999 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com

Suche von Priv. freistehendes Haus auf abgeschl. Parzelle, +/- 300.000 €, Benissa Costa bis Moraira. ☎ +49/173 9832094 od. rosa012002@yahoo.de



Ferien-vermietung

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (großer Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: 615 155 803



Langzeit-vermietung

Villa Blue Lagoon in Moraira zu vermieten! 3 Schlafzimmer/3 Bäder, (auch mit zusätzlicher Einliegerwohnung möglich, 2 SZ/ und 2 Bäder) 10 x 5 m Pool, Ibiza Style (sehr modern und hochwertig voll eingerichtet). Kurz- und Lang- Zeit vermietung möglich! E-Mail: moraira@villabluelagoon.eu www.villabluelagoon.eu



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207

Ihre **CBZ**

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE
BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4, Tel. +34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es

ALICANTE
MURCIA

ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX, Patricio Ferrández, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr

JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO, Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9-16 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA:
Falken Tours, La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden?
 Bewerben Sie sich bei uns: publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf www.costanachrichten.com

Anzeigenannahme: ☎ 617 368 999 • E-Mail: anzeigen@cbz.es • Annahmeschluss: Montag 16 Uhr

**Umzüge und Transporte****Hustrans**Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung
Standort: Deutschland / Oranienburg | **Standort: Spanien / Daya Nueva**
 Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
 Mobil: 0049 170 50 40 119

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

UMZÜGE GUT&FAIR

Deutschland ↔ Spanien
Beladungen zu fairen Konditionen
Beladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu
☎ 0049-681-938 1554
✉ info@gutundfair.eu

UMZÜGE BROCKE
Deutschland ↔ Spanien
☎ 0049(0)6897-7 51 80
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

**Flughafendienste****Chris Parking**
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT IV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

**Boote und Zubehör**

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. Yacht Tours, möchten Sie einen Geburtstag oder speziellen Tag auf Boot mit Freunden verbringen. Wir organisieren Ihre Yacht Tour, fragen Sie unverbindlich an. ☎ 606 051 000.

**Autos**

MB 300 D, 225.000 km, Bj. 93, Klima, gepfl., 4.600 €. ☎ +49 179 230 1109



Suzuki Burgman 400, Bj. 2011, weiss, span. Zulassung, ITV 08.27, 25.838 km. Top-Case + 2 Seitenkoffer VB 2.950 €. Infos: hsg@guhas.de <http://e.pc.cd/hgbotalK> ☎ +49 163 4363 328

**KFZ-Dienstleistungen**

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

**Fenster und Türen**

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es

**Heizung und Klima**

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerrabatt. DEJO ☎ 608 021 923

**Erneuerbare Energien**

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw. ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info

**Maler**

Malerbetrieb Bolten
seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen

- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Deutscher Malermeister/Torre Vieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

**Motorräder**

Suzuki Burgman 200, BJ 2020, 2.800km, span. Kennz., 2.950 €. ☎ +49 1525 397 9010

**Sanitär und Elektro****Der deutsche Rohrdoktor**

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.



Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!
☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com

**Pooltechnik****solar-rapid®****Schwimmbad-Heizung**

Sonnen-Wärme ist kostenlos!



Tel.: 00496047-2393

Fax: 00496047-160317

www.roos-system.com

Frage Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393

**Fliesen**

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER
NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego
Beratung und Verkauf in unseren
NEU Geschäftsräumen
in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com
www.fliesencostablanca.com

**Computer**

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi- Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

**Garten**

Der Gartendoktor - seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

El Campello, seit 2003 Ihr Profi für Garten- und Poolpflege. ☎ 635 354 068 oder E-Mail: info@caktus.eu

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühloase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

**Hausverwaltung**

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscherservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430

**Bauunternehmen und Architekten**

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521

Möchten Sie auch auf diesen Seiten erscheinen?
Wir beraten Sie gerne!

CBZ
CBZ - COSTA BLANCA ZEITUNG

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € 606 051 000 od. info@olivermarkreichardt.es

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erb-schaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. 965 792 451. Weitere: www.costalevanteservice.com



Stellengesuche

Spanischer handwerklich begabter deutschsprachiger Maler sucht Arbeit. 663 323 623.



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: 966 773 653

Wir suchen Sie! Alt eingesessenes Unternehmen sucht Verkaufstalente zur Vertriebsunterstützung, sowohl im Raum Calpe als auch in und um Torrevieja. Sie kennen sich an der Costa Blanca aus und sind hier selbstständig tätig? Sie sprechen Spanisch, sind digital fit und haben bereits Erfahrungen in der Verkaufsberatung? Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an bewerbungcostablanca@gmail.com



Pflege und Betreuung

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege schnell – diskret – erfolgreich

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.

Tel. +34-643 299 473



Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Sprachen & Unterricht

Spanisch mit Erfolg – erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr 966 425 836

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin 619 737 396, pweinert@gmx.de



Tiermarkt

Tierheim APAD im Polígono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org



Ratonero Andaluz, 3 J., weibl., geimpft, gechipped, kastriert. Aus gesundheitl. Gründen nur in gute Hände abzugeben. 604 460 438 (Los Alcazares)

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter 693 704 255 - Danke!



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine EWEN hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von EWEN oder einer unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per WhatsApp an Mobil: 669 376 113 oder per E-Mail an: aldea@aldeafelina.es



Zahnärzte, -techniker

clínica dental  Deutsche Zahnarztpraxis www.k-dental.eu

• Allgemeine Zahnheilkunde
• Zahnersatz
• 3D-Implantologie
• Deutsches Meisterlabor
Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09

Dr. med. dent.
Christian Kirchner
info@k-dental.eu

 info@k-dental.eu

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

 643 067 765

<img alt="Phone icon"

TOLDOS GUARDAMAR

EXPRESS

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG



Nur im
FEBRUAR
MARKISEN

GRUPO
SALVAT

Plätze zum Genießen - heute und jederzeit



Weil es bei Toldos Guardamar Geschenke gibt, die ein Wochenende andauern und andere, die Sie jeden Tag im Jahr genießen können.

Rufen Sie uns an

+34 966 726 258

TOLDOS GUARDAMAR Großer Ausstellungsraum

C/ Isla de Ibiza 12 . Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER
FACHBERATER HILFT IHNEN
GERNE WEITER.

24h

Liebe
liegt in der Luft - und im
SCHATTEN!
BY TOLDOS GUARDAMAR

35 % OFF
AUF ALLE PRODUKTE
+Gewinnspiel

Mit jedem Einkauf erhalten Sie ein persönliches Geschenk und nehmen an unserer Valentinstags-Verlosung teil, bei der Sie ein besonderes Erlebnis für zwei Personen gewinnen können.

WAS GIBT ES ZU GEWINNEN?

Ein exklusiver Aufenthalt für zwei Personen im Hotel La Laguna Spa & Golf **★★★★**
Inklusive:

Eine Übernachtung für 2 Personen*
Unterkunft in einer Premium - oder Deluxe-Suite
Begrüßungssekt und Schokolade
Romantisches Abendessen und Frühstücksbuffet
90-minütige Spa-Anwendung und 20-minütige Relax-Massage für Zwei
Late Check Out bis 13 Uhr

*an einem Datum Ihrer Wahl im Monat März

WANN FINDET DIE VERLOSUNG STATT?

Tag der offenen Tür: Freitag, 27. Februar
16 Uhr
In den Verkaufsräumen
von Toldos Guardamar
C/ Isla de Ibiza 12
Pol. Ind. Los Mora
03177 - San Fulgencio - Alicante

Schreiben
Sie uns

E-Mail
info@toldosguardamar.com